



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.15/1996/2/Add.1
3 April 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ
И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

Пятая сессия

Вена, 21—31 мая 1996 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

ОБЗОР ПЕРВООЧЕРЕДНЫХ ТЕМ

Осуществление Неапольской политической декларации и
Глобального плана действий против организованной
транснациональной преступности

Доклад Генерального секретаря

Добавление

РЕКОМЕНДАЦИИ РЕГИОНАЛЬНОГО СЕМИНАРА НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ
ПО ПОСЛЕДУЮЩИМ МЕРОПРИЯТИЯМ В СВЯЗИ С НЕАПОЛЬСКОЙ
ПОЛИТИЧЕСКОЙ ДЕКЛАРАЦИЕЙ И ГЛОБАЛЬНЫМ
ПЛАНом ДЕЙСТВИЙ ПРОТИВ ОРГАНИЗОВАННОЙ
ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ ПРЕСТУПНОСТИ,
СОСТОЯВШЕГОСЯ В БУЭНОС-АЙРЕСЕ
27—30 НОЯБРЯ 1995 ГОДА

*E/CN.15/1996/1.

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Страница
ВВЕДЕНИЕ	1—2	2
I. РЕКОМЕНДАЦИИ	3	2
II. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕМИНАРА	4—11	3
A. Открытие семинара	4	3
B. Участники	5—8	3
C. Выборы должностных лиц	9	3
D. Утверждение повестки дня	10	3
E. Закрытие семинара	11	4
<i>Приложение.</i> Буэнос-Айресская декларация о предупреждении организованной транснациональной преступности и борьбе с ней		5
<i>Дополнение I.</i> Элементы для включения в международную конвенцию о борьбе с организованной транснациональной преступностью		8

ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 49/159 от 23 декабря 1994 года утвердила Неапольскую политическую декларацию и Глобальный план действий против организованной транснациональной преступности (A/49/748, приложение, раздел I.A), принятые Всемирной конференцией на уровне министров по организованной транснациональной преступности, состоявшейся в Неаполе, Италия, 21—23 ноября 1994 года, и обратилась с настоятельным призывом к государствам претворять их в жизнь в безотлагательном порядке. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1995/11 от 24 июля 1995 года предложил Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию следить за ходом их выполнения и обеспечить их полное осуществление и просил Генерального секретаря представить Комиссии предложения относительно принятия дальнейших мер, направленных на достижение этой цели.

2. В соответствии с резолюцией 49/159 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 1995/11 Совета в Буэнос-Айресе 27—30 ноября 1995 года был созван Региональный семинар на уровне министров по последующим мероприятиям в связи с Неапольской политической декларацией и Глобальным планом действий против организованной транснациональной преступности. Задача Семинара состояла в определении последующих мер в связи с Всемирной конференцией на уровне министров по организованной транснациональной преступности, состоявшейся в Неаполе, Италия, 21—23 ноября 1994 года, и девятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшимся в Каире 29 апреля — 8 мая 1995 года. Его цель состояла в изучении путей укрепления и совершенствования возможностей стран Латинской Америки и Карибского бассейна по принятию ответных мер против организованной транснациональной преступности, а также совершенствования механизмов регионального и многостороннего сотрудничества для борьбы с ней.

I. РЕКОМЕНДАЦИИ

3. Региональный семинар на уровне министров призвал расширить техническое сотрудничество, стратегическую координацию, законодательную деятельность и другие меры по борьбе с организованной транснациональной преступностью во всех ее проявлениях. Для стимулирования на национальном и региональном уровнях действий, направленных на

достижение этих целей, Семинар принял консенсусом Буэнос-Айресскую декларацию о предупреждении организованной транснациональной преступности и борьбе с ней, которая приводится в приложении к настоящему докладу.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕМИНАРА

A. Открытие семинара

4. В качестве организатора и принимающей стороны Регионального семинара на уровне министров выступило правительство Аргентины в сотрудничестве с Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата. В своем обращении в связи с открытием Семинара министр юстиции Аргентины приветствовал участников и подчеркнул важность вопросов, которые предстоит рассмотреть в ходе Семинара. Директор Отдела сделал вступительное заявление от имени Генерального секретаря.

B. Участники

5. Были представлены следующие государства региона Латинской Америки и Карибского бассейна: Антигуа и Барбуда, Аргентина, Барбадос, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гватемала, Гондурас, Доминика, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Суринам, Уругвай, Чили, Эквадор и Ямайка.

6. Департамент по поддержке развития и управленческому обслуживанию, Программа развития Организации Объединенных Наций и Программа Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотическими средствами были представлены наблюдателями.

7. Своих наблюдателей прислали также Межамериканская комиссия по борьбе со злоупотреблениями наркотическими средствами Организации американских государств и Международная организация уголовной полиции, имеющая специальные договоренности с Экономическим и Социальным Советом.

8. Отдел по предупреждению преступности и уголовному правосудию выполнял функции секретариата Семинара.

C. Выборы должностных лиц

9. Семинар избрал путем аккламации следующих должностных лиц:

<i>Почетный председатель:</i>	Карлос Родольфо Барра (Аргентина)
<i>Заместитель председателя:</i>	Рене Блаттман Боуер (Боливия)
<i>Исполнительный председатель:</i>	Элиас Хассан (Аргентина)
<i>Докладчик:</i>	К. Д. Найт (Ямайка)

D. Утверждение повестки дня

10. На своем первом пленарном заседании 27 ноября 1995 года Семинар утвердил правила процедуры и следующую повестку дня:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Национальный опыт в области предупреждения организованной транснациональной преступности и борьбы с ней: законодательные и институциональные меры.

4. Последующие мероприятия в связи с Неапольской политической декларацией и Глобальным планом действий.
5. Национальные и международные меры (в том числе региональные и субрегиональные) борьбы с коррупцией.
6. Региональные проблемы и совместные действия.
7. Необходимость дальнейших действий, включая потребности в техническом сотрудничестве.
8. Выводы и рекомендации.

Е. Закрытие Семинара

11. Участники выразили признательность правительству и народу Аргентины, выступившим в роли принимающей стороны, и Отделу за его вклад в успешное проведение Семинара.

Приложение

**БУЭНОС-АЙРЕССКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О ПРЕДУПРЕЖДЕНИИ
ОРГАНИЗОВАННОЙ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ
ПРЕСТУПНОСТИ И БОРЬБЕ С НЕЙ***

30 НОЯБРЯ 1995 ГОДА

Мы, министры и представители министерств юстиции, безопасности и внутренних дел или выполняющие другие эквивалентные функции, стран Латинской Америки и Карибского бассейна, участвующие в Региональном семинаре на уровне министров по организованной транснациональной преступности, проходившем в Буэнос-Айресе, Аргентина, 27—30 ноября 1995 года под эгидой Министерства юстиции Аргентинской Республики и Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию Организации Объединенных Наций, собравшиеся с целью изучить пути укрепления и совершенствования возможностей наших стран по принятию ответных мер против организованной транснациональной преступности, а также совершенствования механизмов регионального и многостороннего сотрудничества для борьбы с ней; усматривая также необходимость эффективных ответных действий на региональном уровне, направленных против коррупции, и принимая во внимание ее серьезное ослабляющее воздействие на демократические институты и на поддержание правопорядка, которые необходимы для борьбы с различными проявлениями организованной транснациональной преступности,

1. вновь подтверждаем важность достижения прогресса на пути осуществления Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной преступности и резолюций по этому вопросу, принятых девятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями;
2. с удовлетворением приветствуем Политическую декларацию пятой Встречи президентов ибероамериканских стран, состоявшейся в Барилоче, Аргентина, в октябре 1995 года;
3. подтверждаем нашу твердую приверженность совместной борьбе против любой преступной деятельности как транснационального, так и национального характера, в особенности организованной преступной деятельности, которая может угрожать демократии, подрывать законность правительств и институтов, препятствовать устойчивому развитию народов наших стран и подрывать их безопасность;
4. подтверждаем нашу решимость принимать необходимые меры, разрабатывать программы, пересматривать и укреплять наши правовые системы, регулирование и деятельность, а также государственное управление в целом и отправление правосудия в частности с целью предупреждения организованной транснациональной преступности в ее новых измерениях и проявлениях и борьбы с ней;
5. признаем необходимость принятия согласованной стратегии для Западного полушария в целях предупреждения и наказания за отмывание доходов от преступной деятельности, в том числе рассмотреть возможность принятия Межамериканской конвенции по этому вопросу;
6. рассматриваем пути создания системы для обмена информацией, включая информацию о стратегиях и опыте в области предупреждения организованной транснациональной преступности, и с этой целью мы будем стремиться к сотрудничеству с Программой Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и с другими соответствующими специализированными региональными и многосторонними организациями;
7. настоятельно призываем государства, не являющиеся участниками Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и

* Настоящий текст воспроизведен без официального редактирования.

психотропных веществ 1988 года, незамедлительно ратифицировать ее или присоединиться к ней и осуществлять в полной мере ее положения; мы рекомендуем государствам включить в свое законодательство правила, отражающие принципы Межамериканской конвенции о международной торговле несовершеннолетними от 18 марта 1994 года, которая отмечена в резолюции 3/2 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и должным образом рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками вышеупомянутой Конвенции. Между тем мы приглашаем правительства принять все необходимые меры в рамках их соответствующего законодательства для обеспечения того, чтобы все участвующие в контрабанде несовершеннолетних подвергались уголовному преследованию и в отношении них применялись санкции, соизмеримые с серьезностью этого правонарушения. Мы просим Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию при обсуждении на своей пятой сессии вопроса о международной торговле несовершеннолетними рассмотреть возможность проведения обзора с целью изучения перемещения несовершеннолетних из развивающихся стран в развитые;

8. выражаем заинтересованность наших правительств в дальнейшем изучении на пятой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию преимуществ разработки международной конвенции по борьбе с организованной транснациональной преступностью и с этой целью предлагаем, чтобы такая конвенция включала, среди прочего, элементы, содержащиеся в дополнении I к настоящей Декларации;

9. настоятельно призываем государства принять, в соответствии с их конституциями, действенные законодательные меры, направленные на борьбу против различных форм организованной транснациональной преступности, при уважении прав человека и основных свобод. Кроме того, мы предлагаем уделить особое внимание повышению эффективности обмена информацией между компетентными национальными властями в целях осуществления судопроизводства, проведения расследований и сбора уголовной статистики;

10. приглашаем государства предпринять необходимые действия в целях предупреждения возможности использовать право политического убежища или другие привилегии лицами, причастными к организованной преступности;

11. поддерживаем инициативу правительства Италии в отношении создания международного учебного центра для сотрудников правоохранительных органов и системы уголовного правосудия и призываем его обеспечить развивающимся странам возможность использовать выгоды этой инициативы;

12. просим Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию принять, среди прочего, необходимые меры для противодействия незаконной торговле оружием и взрывчатыми веществами, разработать политику в области предупреждения преступности среди несовершеннолетних и согласовать нормы с целью предупреждения вовлечения несовершеннолетних в преступную деятельность организованной транснациональной преступностью, а также принять необходимые меры для противодействия незаконной торговле автотранспортными средствами;

13. считаем, что наиболее приоритетными являются стратегии и меры, предназначенные для содействия разумному управлению, транспарентности и отчетности, а также для предупреждения коррупции, борьбы с ней и ее искоренения, с тем чтобы укрепить возможности государств противостоять организованной транснациональной преступности; в связи с этим мы полагаем, что данному вопросу должно быть уделено надлежащее внимание на возобновленной пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в 1996 году, посвященной государственному управлению. Мы считаем, что предупреждение коррупции и борьба с ней должны быть включены в число приоритетов Программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

14. мы будем способствовать выработке всесторонних предложений для разработки Сектором по предупреждению преступности и уголовному правосудию, в сотрудничестве с правительствами государств региона Латинской Америки и Карибского бассейна и, где это целесообразно, в

сотрудничестве с Отделом государственно-административной деятельности и поддержки развития Секретариата Организации Объединенных Наций, региональных проектов международного сотрудничества и передачи технологии в целях предупреждения организованной транснациональной преступности и коррупции и борьбы с ними;

15. с целью развития этой инициативы мы рекомендуем правительствам стран региона изучить документы по проекту, содержащиеся в Дополнениях II и III* к настоящей Декларации, которые были разработаны Сектором по предупреждению преступности и уголовному правосудию Организации Объединенных Наций, и как можно скорее направить в Сектор свои замечания;

16. призываем правительства-доноры и финансирующие и сотрудничающие учреждения, такие как ПРООН, Всемирный банк, Межамериканский банк развития и Карибский банк развития, оказывать поддержку предложениям такого рода, а также другим мероприятиям в области технического сотрудничества, планируемыми и осуществляемыми Сектором по предупреждению преступности и уголовному правосудию, на основе запросов отдельных стран или групп стран региона Латинской Америки и Карибского бассейна;

17. настоятельно призываем правительства-доноры и финансирующие и сотрудничающие учреждения осуществлять исследования и программы, нацеленные на преодоление социально-экономических последствий борьбы против организованной транснациональной преступности и на выявление альтернативных возможностей получения доходов для тех стран, на которых скажутся эти последствия.

* В Дополнениях II и III к Буэнос-Айресской декларации содержатся предложения, касающиеся региональных проектов технической помощи, посвященных деятельности, направленной, соответственно, против коррупции и организованной транснациональной преступности. Учитывая большой объем этих документов и переживаемый Организацией Объединенных Наций финансовый кризис, предлагаемые проекты здесь не воспроизводятся. Заинтересованные делегации могут получить в Секретариате экземпляры предлагаемых проектов на английском и испанском языках.

Дополнение I

**ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В МЕЖДУНАРОДНУЮ КОНВЕНЦИЮ О БОРЬБЕ
С ОРГАНИЗОВАННОЙ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ ПРЕСТУПНОСТЬЮ***

- a) Определения, необходимые в связи с целями конвенции;
- b) обязательства в отношении разработки материального и процедурного национального законодательства против транснациональных преступных организаций и их деятельности, согласующегося с законодательством других государств;
- c) активизация сотрудничества, направленного против транснациональной преступной деятельности, упрощение процедур и осуществление в более широких масштабах действующих на региональном уровне соглашений;
- d) выявление, замораживание и конфискация доходов от преступной деятельности, а также разработка законодательных и регулятивных мер и административных правил для обеспечения транспарентности и подотчетности коммерческого и финансового секторов;
- e) предоставление взаимной помощи государствами — участниками конвенции, в соответствии с принципами, изложенными в типовом договоре о взаимной помощи в вопросах уголовного права (вместе с факультативным протоколом в отношении доходов от преступной деятельности) и в типовом договоре о передаче материалов разбирательства по уголовным делам;
- f) обязательства, касающиеся выдачи лиц, преследуемых, обвиняемых или осужденных в связи с преступлениями, связанными с деятельностью организованной транснациональной преступности, в соответствии с принципами типового договора о выдаче;
- g) разработка единообразной техники расследования и судебного преследования по делам, связанным с транснациональными преступными организациями, в том числе более совершенных средств сбора информации, получения доказательств, анализа финансовых потоков, расследования вызывающих подозрение сделок, а также создание специализированных национальных следственных органов, занимающихся вопросами, связанными с организованной транснациональной преступностью;
- h) совершенствование обмена информацией с целью оказания помощи государствам в выявлении и осуждении лиц, участвующих в организованной транснациональной преступной деятельности;
- i) укрепление технической помощи и обмена опытом с целью усиления национальных систем уголовного правосудия;
- j) механизмы и средства для контроля и оценки хода выполнения и полного осуществления конвенции.

* Настоящий текст воспроизведен без официального редактирования.